

Para el operador

Este manual fue elaborado para proporcionarle la información necesaria para su uso correcto durante el ablande, la operación y el mantenimiento de su tractor. Además de presentarle las normas básicas de seguridad y los datos técnicos referentes a las características de su tractor.

Antes de colocar su tractor en funcionamiento por primera vez, lea con atención todas las instrucciones contenidas en este manual, principalmente las **precauciones de seguridad**.

VALTRA DO BRASIL LTDA., no se responsabiliza por el destino dado a los aceites lubricantes, líquido de refrigeración y batería usados, siendo de responsabilidad del propietario del tractor conocer las leyes y normas de preservación del medio ambiente vigentes.

Los servicios que necesitan de mano de obra y herramientas especiales, deben ser hechos por su Concesionario VALTRA, el cual colocará a su disposición, técnicos capacitados por la fábrica y equipos necesarios para una Asistencia Técnica adecuada.

VALTRA DO BRASIL LTDA., se reserva el derecho de modificar o perfeccionar cualquier pieza o agregado del tractor en cualquier momento y sin previo aviso, sin que **VALTRA DO BRASIL LTDA.** o sus **CONCESIONARIOS** se involucren en responsabilidad o compromiso de cualquier naturaleza para con el comprador de tractores anteriormente fabricados.

Todas las ilustraciones contenidas en este manual sólo tienen valor ilustrativo.

Al utilizar su tractor en cualquier circunstancia, usted debe siempre seguir todas las leyes y reglamentos vigentes de su país, aunque estas no estén descritas en este manual.

VALTRA DO BRASIL LTDA.

Número de serie de su tractor

Al solicitar cualquier información sobre su tractor Valtra al Concesionario, tenga siempre en manos los siguientes datos:

Nº de serie del eje delantero:

Grabado en una plaqueta en el lado derecho del eje (1)

Nº de identificación PIN:

Grabado bajo relieve en el chasis en la parte delantera del lado derecho del tractor, contiene 17 dígitos (2)

Nº de identificación PIN:

Grabado en una plaqueta fijada en la parte trasera de la cabina (3)

Nº de serie del monobloque:

Grabado en una plaqueta fijada en la parte trasera de la cabina (4)

Nº de serie del eje trasero:

Grabado en la parte trasera del eje (5)

Nº de serie de la transmisión:

Grabado en el lado derecho de la caja de cambio (6)

Nº de serie de la bomba inyectora:

Grabado en una plaqueta fijada en la propia bomba (7)

Nº de serie del motor

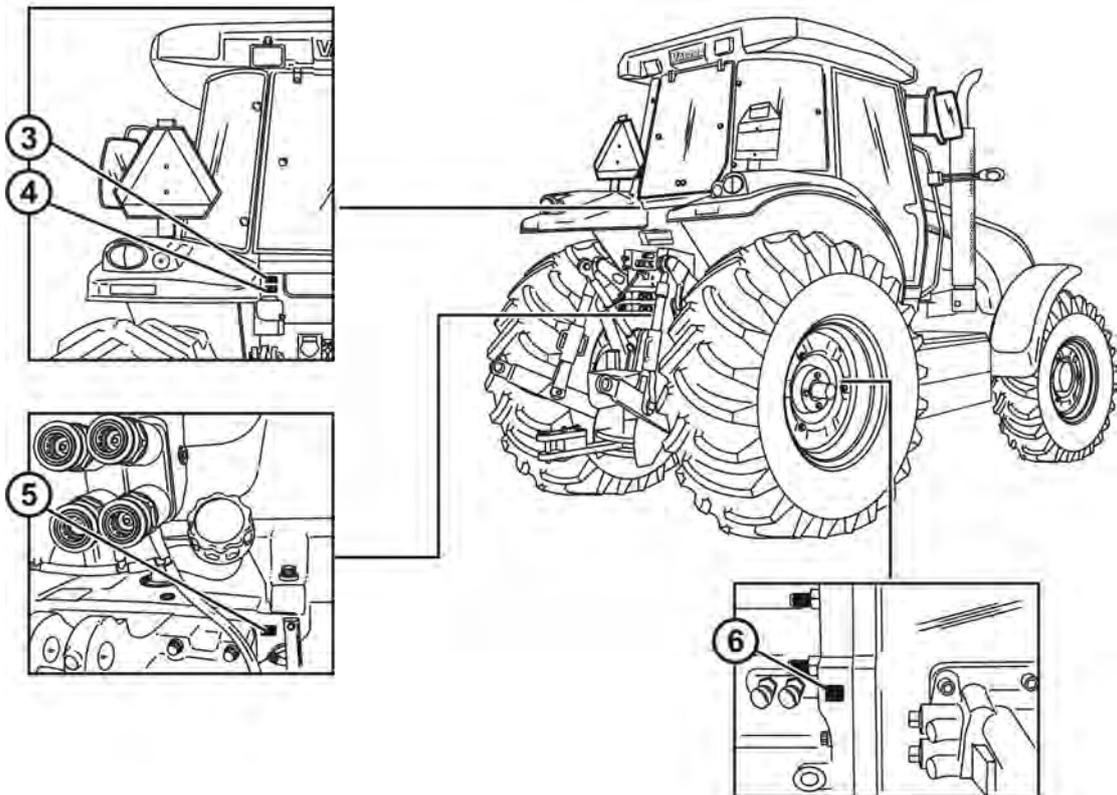
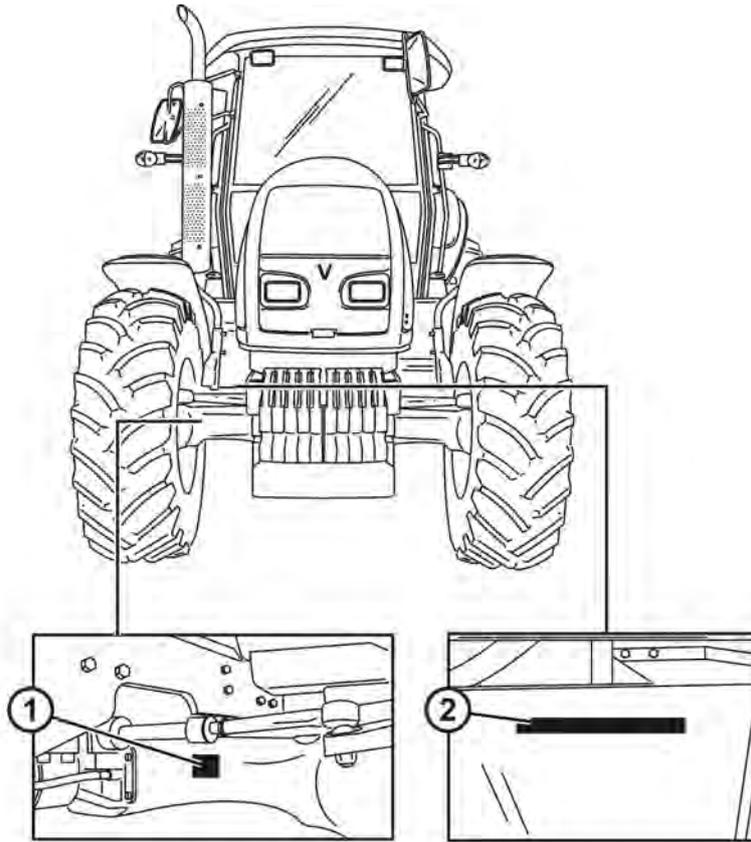
Grabado en el bloque del motor, en el lado izquierdo cerca del motor de arranque (8)

Fecha de la entrega técnica:/...../.....

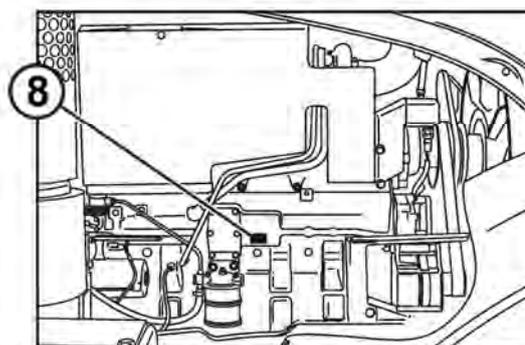
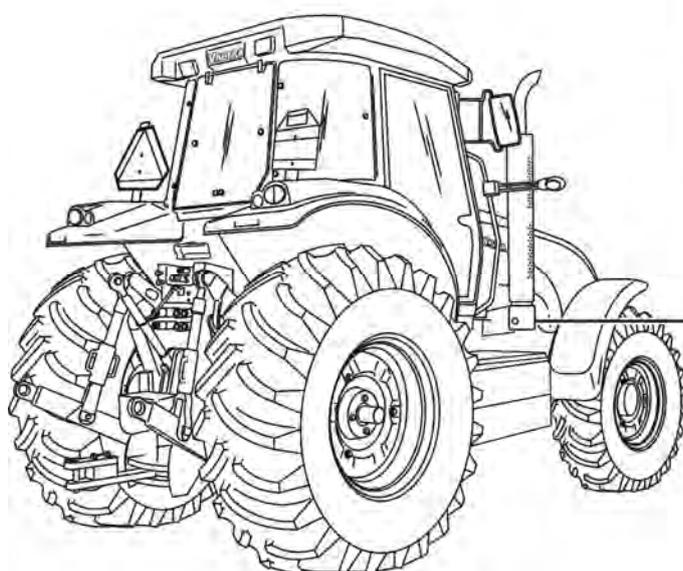
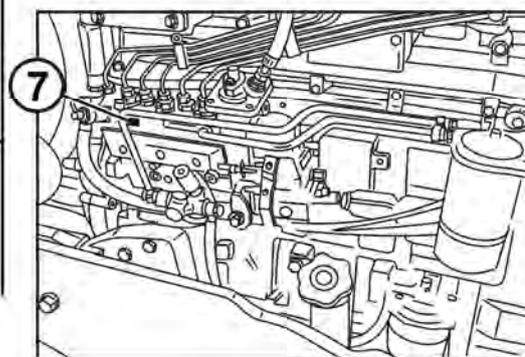
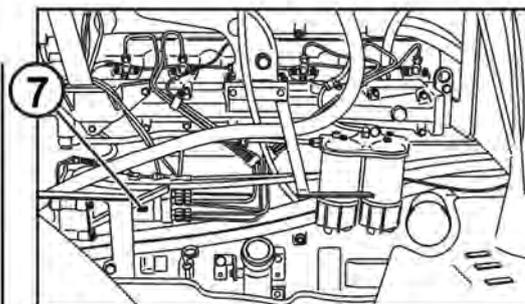
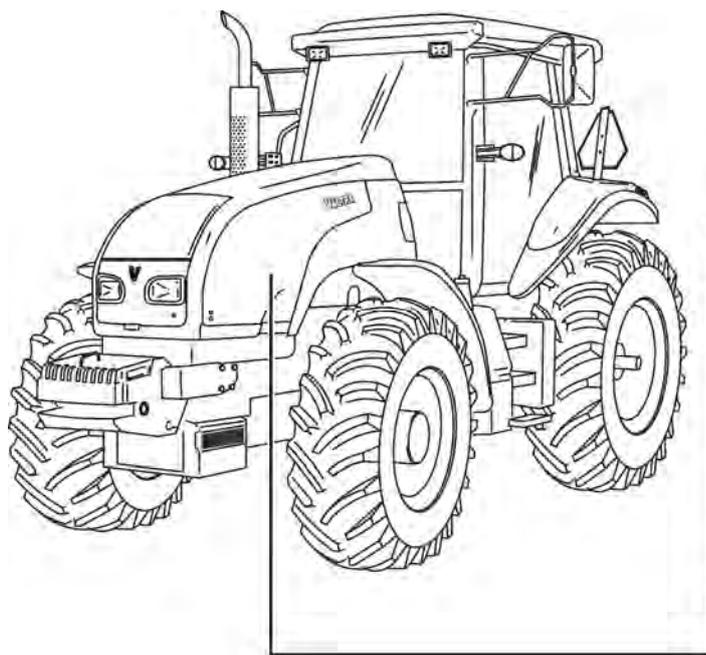
Nombre del Concesionario:

Dirección:

Número de serie de su tractor



Número de serie de su tractor



Índice principal

El Manual del Operador está dividido en 12 partes principales, identificadas con letras **A, B, C...L**. Estas partes son subdivididas en secciones numéricas. Hay cuatro niveles de títulos. Por ejemplo **D.13**, la letra **D** significa parte principal "**D. Instrumentos y controles**". El primer número **1** (ver índice de contenido) indica que es la sección de ilustración de los instrumentos y controles, etc.

En el índice de contenido hay letras, números y páginas. Cada página muestra una referencia de la parte principal del manual como sigue:

	página nº
A Medio Ambiente	10 – 12
B Precauciones de seguridad	13 – 31
C Descripción general	32 – 42
D Instrumentos y controles	43 – 68
E Arranque y funcionamiento	69 – 71
F Instrucciones operacionales	72 – 85
G Plan de mantenimiento	86 – 93
H Operaciones de mantenimiento	94 – 112
I Regulaciones y verificaciones	113 – 128
J Especificaciones técnicas.	129 – 134
K Equipamientos opcionales	135 – 135
L Análisis de fallas, causas y soluciones	136 – 138
M Índice alfabético	139 – 141

Índice de contenido

Para el operador.....	1	D3.3.	Palanca del acelerador manual.....	52
Número de serie de su tractor.....	2	D3.4.	Pedal del acelerador.....	52
Índice principal.....	5	D3.5.	Pedales del freno.....	52
Índice de contenido.....	6	D3.6.	Palanca del freno de estacionamiento.....	53
Símbolos.....	9	D3.7.	Volante de dirección.....	53
A. Medio Ambiente.....	10	D3.8.	Tracción delantera – modo automático.....	54
B. Precauciones de seguridad.....	13	D3.9.	Tracción delantera – modo manual.....	54
B1. Norma Reguladora de Seguridad y Salud en el Trabajo NR-31 y el Decreto nº 86.....	13	D3.10.	Bloqueo del diferencial.....	54
B2. Normas de Seguridad.....	13	D3.10.1.	Acople y desacople automático del bloqueo del diferencial.....	54
B3. Adhesivos de precauciones de seguridad y de controles.....	26	D3.11.	Toma de fuerza.....	55
B3.1. Adhesivos de precauciones de seguridad y de controles.....	27	D3.12.	Válvula de acople rápido.....	56
B3.2. Adhesivos de precauciones de seguridad y de controles.....	28	D3.13.	Interruptor de seguridad de arranque.....	56
B3.3. Adhesivos de precauciones de seguridad y de controles.....	29	D3.14.	Asientos.....	56
B3.4. Adhesivos de precauciones de seguridad y de controles.....	30	D3.15.	Ajuste del cinturón de seguridad.....	56
B4. Descripción de las etiquetas de seguridad.....	31	D3.16.	Controles eléctricos.....	57
C. Descripción general.....	32	D3.17.	Conectores eléctricos.....	57
C1. Motor.....	32	D4.	Selección de marcha, rotación y velocidad..	57
C2. Sistema de alimentación.....	32	D4.1.	Rotación del motor y de la TDF.....	57
C2.1. Bomba inyectora rotativa.....	32	D5.	Configuración de la transmisión.....	58
C2.2. Bomba inyectora en línea.....	33	D5.1.	Transmisión HiSix.....	58
C3. Transmisión.....	33	D5.1.1.	General.....	58
C3.1. Caja de cambios.....	33	D5.1.2.	Pantalla del tablero de instrumentos.....	58
C4. Eje trasero.....	33	D5.1.3.	Pantalla de informaciones múltiples.....	59
C4.1. Eje de tracción delantero.....	34	D5.1.4.	Operaciones de la pantalla de informaciones múltiples.....	59
C4.2. Toma de fuerza.....	34	D5.1.5.	Selección de velocidades.....	59
C5. Sistema hidráulico y dirección.....	34	D5.1.6.	Cambio de marcha preseleccionada hacia adelante/atrás.....	60
C6. Sistema hidráulico de levantamiento de 3 puntos con control electrónico.....	35	D5.1.7.	Cambio de dirección de desplazamiento.....	60
C6.1. Acople rápido para sistema hidráulico.....	35	D5.2.	Modos de operación de la transmisión.....	60
C7. Control remoto.....	35	D5.2.1.	Modo manual (MAN).....	61
C7.1. Operando el sistema.....	35	D5.2.1.1.	Cambio de rangos de velocidad.....	61
C7.1.1. Esquema de conexión.....	35	D5.2.1.2.	Cambio de grupos de marcha.....	61
C7.2. Válvula tipo “desarmado automático”.....	36	D5.2.2.	Modo TRANSPORTE.....	62
C7.3. Válvula tipo “retorno con resorte”.....	36	D5.2.2.1.	Modo de combinación de las velocidades (SPEED) (semiautomático).....	62
C7.4. Válvula con posición de flotación.....	36	D5.2.2.2.	Modo de cambio automático de marcha.....	62
C7.5. Válvula de flujo variable.....	36	D5.2.3.	Modo OPERACIÓN.....	62
C7.6. Válvula tipo “motor”.....	37	D5.2.3.1.	Modo de combinación de velocidades – (SPEED) (semiautomático).....	63
C7.7. Recogimiento de aceite.....	38	D5.2.3.2.	Modo de cambio automático de marcha.....	63
C8. Descripción general.....	39	D5.3.	Remolcando el tractor.....	63
C8.1. Lado izquierdo del tractor.....	39	D6.	Cabina y aire acondicionado.....	64
C8.2. Lado derecho del tractor.....	40	D6.1.	Identificación general.....	64
C8.3. Vista delantera del tractor.....	41	D6.1.1.	Visera para el sol.....	64
C8.4. Vista trasera del tractor.....	42	D6.1.2.	Ventana trasera.....	64
D. Instrumentos y controles.....	43	D6.1.3.	Panel transparente.....	65
D1. Controles frontales.....	43	D6.1.4.	Ventanas laterales.....	65
D1.1. Tablero de instrumentos.....	44	D6.1.5.	Triángulo de advertencia.....	65
D1.2. Controles de la mano derecha.....	45	D6.1.6.	Espejos retrovisores externos.....	65
D1.3. Faros y luces.....	46	D6.1.7.	Espejo retrovisor interno.....	66
D1.4. Sistema de levante electrónico.....	47	D6.1.8.	Portaobjetos.....	66
D2. Tablero de instrumentos.....	48	D6.1.9.	Tomacorriente eléctrico.....	66
D2.1. Luces indicadoras y de advertencia.....	48	D6.1.10.	Extintor de incendio (matafuegos).....	66
D2.2. Pantalla del tablero de instrumentos.....	49	D6.2.	Comandos del techo de la cabina.....	66
D2.3. Pantalla de informaciones múltiples.....	50	D6.3.	Operación del aire acondicionado.....	66
D2.3.1. Unidad de control para acceso de los menús del control de inversión.....	50	D6.3.1.	Aire acondicionado.....	66
D2.4. Llave de arranque.....	50	D6.3.2.	Cuidados con el acondicionador.....	67
D2.5. Palanca multifunción.....	51	D7.	Tomacorriente eléctrico para remolque.....	67
D3. Comandos y equipos.....	51	D8.	Recogimiento de aceite del comando del control remoto.....	67
D3.1. Pedal del embrague.....	51	D9.	Llave general.....	68
D3.2. Control de inversión y cambio de marcha.....	51	E.	Arranque y funcionamiento.....	69
		E1.	Arranque del motor.....	69
		E1.1.	Antes de arrancar.....	69
		E1.2.	Arranque.....	69
		E2.	Paralización prolongada.....	69

Índice de contenido

E3.	Llenado de combustible y limpieza del filtro.	70	F11.3.	Montaje de implemento con sensor de carga	84
E3.1.	Combustible Biodiesel	70	F11.4.	Montaje de implemento con motor hidráulico y sin sensor de carga (LS)	84
E4.	Cuidados durante y después del trabajo	70	F11.5.	Montaje de implemento sin sensor de carga (LS)	84
E5.	Apagando el motor	71	F11.6.	Montaje con motor hidráulico y válvula reguladora de flujo	85
E5.1.	Parada de emergencia	71	G.	Plan de mantenimiento	86
E6.	Arranque con batería auxiliar	71	G.1.	Servicio de mantenimiento	86
F.	Instrucciones operacionales	72	G1.1.	Instrucciones generales sobre verificaciones y llenado de aceite	86
F1.	Antes de iniciar el trabajo	72	G1.2.	Lubricación con engrasadora	86
F2.	Uso de la toma de fuerza	72	G1.3.	Plan de mantenimiento y lubricación	86
F2.1.	Cambio de velocidad – 540 para 1000 rpm o viceversa	72	G1.4.	Inspección de servicio después de 100 horas de operación	87
F2.2.	Configurando la TDF para 540 o 1000 rpm	72	G1.5.	Ablande del motor	87
F2.3.	Accionando el toma de fuerza con tablero electrónico	72	G2.	Combustible y lubricantes recomendados	89
F2.3.1.	Botón de desconectado externo de la TDF	73	G3.	Tabla de servicio de lubricación y mantenimiento preventivo	90
F3.	Conector para remolque	73	G3.1.	Tabla de servicio de lubricación y mantenimiento preventivo (cont.)	91
F3.1.	Uso del remolque	73	G3.2.	Tabla de servicio de lubricación y mantenimiento preventivo (cont.)	92
F4.	Sistema de enganche de tres puntos	74	G3.3.	Tabla de servicio de lubricación y mantenimiento preventivo (cont.)	93
F4.1.	Brazo de levante superior	74	H.	Operaciones de mantenimiento	94
F4.2.	Brazos de acoplamiento inferior	74	H1	Acceso a los puntos de mantenimiento	94
F4.3.	Estabilizadores telescópicos	74	H2.	Filtro de aire	94
F5.	Brazo de conexión superior (3º punto)	75	H2.1.	Acceso al filtro de aire	94
F5.1.	Uso del sistema de enganche de 3 puntos sin implementos	75	H2.2.	Cambio de los elementos filtrantes	94
F6.	Acoplamiento de implemento al sistema de enganche de 3 puntos	75	H3.	Prueba del indicador de restricción	95
F6.1.	Uso de implemento de penetración (arados, subsoladores, etc.)	76	H4.	Eyector de polvo	96
F7.	Uso de implementos anchos y de pequeña penetración (rastra niveladora, sembradora, etc.)	76	H5.	Depósito del líquido del limpiaparabrisas	96
F7.1.	Uso de implementos de superficie (pulverizadores, segadoras, etc.)	76	H6.	Limpieza de la rejilla, máscara y colmena del radiador	96
F8.	Uso del gancho y barra de tiro	76	H7.	Verificación del nivel de aceite del motor	97
F8.1.	Ajuste de la altura de las barras de tiro	77	H7.1.	Cambio de filtro y aceite del motor	97
F8.2.	Alteración del largo de las barras de tracción	77	H8.	Limpieza de la manguera del respiradero del cárter	98
F9.	Orientaciones generales	78	H9.	Verificación general del apriete de las abrazaderas	98
F10.	Categorías del sistema de levante	78	H10.	Verificación del nivel del líquido de refrigeración del motor	98
F10.1.	Reactivación del sistema	78	H10.1.	Cambio y limpieza del sistema de enfriamiento	99
F10.2.	Operando el sistema de levante	78	H11.	Verificación del turbocompresor	99
F10.2.1.	Acoplando un implemento al asiento del operador	78	H12.	Válvulas termostáticas	100
F10.2.2.	Acoplando implementos a través de los controles externos	79	H13.	Verificación y limpieza de los picos inyectoros	100
F10.2.3.	Accionamiento de emergencia del sistema de levante	79	H14.	Verificación y ajuste del juego de las válvulas	100
F10.2.4.	Bajando el hidráulico	79	H15.	Drenaje del prefiltro decantador	101
F10.2.5.	Levantando el hidráulico	80	H15.1.	Limpieza del prefiltro decantador	101
F10.2.6.	Control de profundidad	80	H16.	Cambio de los elementos del filtro doble de combustible	102
F10.2.7.	Configurando para transporte	80	H16.1.	Limpieza del tanque de combustible	102
F10.2.8.	Sistema de amortiguación en la posición transporte	80	H17.	Verificación del respiradero del tanque de combustible	102
F10.2.9.	Control de penetración rápida	80	H17.1.	Purga del sistema de combustible	102
F10.2.10.	Usando el sistema de levante en la posición trabajo	81	H17.2.	Purga el filtro de combustible	103
F10.2.11.	Operación en las cabeceras	81	H17.3.	Purga de la bomba inyectora	103
F10.2.12.	Operando con el control de posición	81	H18.	Transmisión y sistema hidráulico	103
F10.2.13.	Operando con el control de tracción y mixto	82	H18.1.	Verificación del nivel del aceite	103
F10.2.14.	Operación del sistema	82	H18.2.	Cambio del aceite de la transmisión y del sistema hidráulico	104
F11.	Conectando y desconectando mangueras del implemento	83	H19.	Reductores y diferencial trasero	104
F11.1.	Conexiones auxiliares	83	H19.1.	Lubricación de los reductores finales traseros (modelo BT210)	104
F11.2.	Montaje de implemento con 2 cilindros y motor hidráulico	84			

Índice de contenido

H20.	Verificación de la tapa del respiradero de la caja de cambios	105	I10.	Cubo trasero del tipo deslizante.....	118
H20.1.	Cambio del filtro de alta presión.....	105	I11.	Tabla de trochas	119
H20.2.	Cambio del filtro del inversor de velocidad.....	105	I12.	Neumáticos recomendados	120
H20.3.	Cambio del filtro de succión.....	106	I12.1.	Compatibilidad de neumáticos delanteros x traseros	120
H21.	Lubricación del rodamiento del eje trasero	106	I13.	Lastre del tractor	122
H22.	Eje delantero.....	106	I14.	Ajuste de los faros delanteros.....	124
H22.1.	Verificación del nivel del aceite del diferencial	106	I15.	Sistema eléctrico.....	125
H22.2.	Cambio del aceite del diferencial.....	106	I15.1.	Cuidados con el sistema eléctrico	125
H22.3.	Limpieza del respiradero del eje delantero	107	I16.	Fusibles y relés	125
H23.	Verificación del nivel de aceite del reductor planetario del cubo de rueda	107	I16.1.	Caja de fusibles principales	125
H23.1.	Cambio del aceite lubricante del reductor planetario del cubo de la rueda....	107	I17.	Caja de fusibles principales – capacidades (amperio) y circuitos eléctricos protegidos.....	125
H24.	Lubricación de los cojinetes y de las articulaciones del eje delantero.....	108	I18.	Caja de fusibles y relés de la cabina	126
H25.	Articulaciones del cubo de rueda y del buje del semieje	108	I18.1.	Sustitución de fusibles	126
H26.	Lubricación del sistema de enganche de 3 puntos.....	108	I19.	Caja de fusibles y relés – capacidades (amperio) y circuitos eléctricos protegidos	126
H27.	Sistema de freno	108	I20.	Relés – Localización	127
H28.	Purga del circuito hidráulico del freno.....	108	I21.	Verificación de los terminales de la batería... ..	127
H29.	Inspección y mantenimiento del cinturón de seguridad	109	I21.1.	Desmontaje de la batería.....	127
H30.	Mantenimiento del acondicionador de aire	109	I21.2.	Mantenimiento de la batería	128
H30.1.	Limpieza del condensador	110	I22.	Verificación de las condiciones de carga del alternador.....	128
H30.2.	Limpieza del filtro de renovación de aire de la cabina	110	I23.	Verificación de las condiciones del motor de arranque	128
H31.	Cambio de las lámparas de los faros y luces de posición.....	110	J.	Especificaciones técnicas.....	129
H31.1.	Faros delanteros de trabajo	110	J.1.	Motor	129
H31.2.	Luces de posición e intermitente delanteros.....	110	J.1.1.	Sistema de lubricación del motor	129
H31.3.	Lámpara del faro trasero de trabajo (A), luces auxiliares y faros frontales de la cabina (B)	111	J.1.2.	Sistema de combustible y filtro de aire	129
H31.4.	Luz, indicadores de dirección y luces de freno	111	J.1.3.	Sistema de refrigeración.....	129
H31.5.	Luz interna de la cabina (luz de cortesía) ..	111	J.1.4.	Sistema eléctrico.....	130
H32.	Iluminación interna del tablero	112	J.2.	Transmisión	130
H33.	Señalizador sonoro de marcha atrás.....	112	J.2.1.	Embrague	130
I.	Regulaciones y verificaciones	113	J.2.2.	Caja de cambios	130
I1.	Verificación y ajuste del ralentí del motor ..	113	J.2.3.	Toma de fuerza independiente	131
I2.	Regulación del acelerador	113	J.3.	Eje de tracción delantera 4x4.....	131
I3.	Verificación y ajuste de la correa del compresor del A/A.....	113	J.4.	Eje trasero	132
I4.	Verificación de la tensión de la correa del ventilador, alternador y bomba de agua....	114	J.5.	Sistema de frenos	132
I5.	Verificación del freno de estacionamiento ..	114	J.6.	Sistema hidráulico auxiliar	132
I5.1.	Prueba de actuación de los frenos.....	114	J.7.	Sistema de levante.....	132
I6.	Verificación del apriete de las tuercas de las ruedas	115	J.8.	Sistema de dirección	132
I7.	Verificación de la presión de los neumáticos	115	J.9.	Control remoto independiente.....	132
I8.	Sistema de dirección	115	J10.	Peso del tractor.....	133
I8.1.	Ajuste de la convergencia de las ruedas de tracción delantera (Modelos 4x4)	115	J11.	Características dimensionales.....	133
I8.2.	Ajuste del ángulo de giro de las ruedas delanteras.....	116	J12.	Capacidades de fluidos.....	133
I8.3.	Ajuste de las trochas	116	J13.	Barra de tiro	133
I9.	Trocha del eje delantero	117	J14.	Cabina y aire acondicionado.....	133
I9.1.	Ruedas delanteras del tipo llanta y disco reversible	117	J15.	Presión de los neumáticos.....	134
I9.2.	Ruedas delanteras del tipo disco fundido “margarita”	118	K.	Equipamientos opcionales	135
I9.3.	Trochas del eje trasero	118	K1.	Guardabarros delanteros	135
			K2.	Auto-Guide.....	135
			K3.	Barra de luces.....	135
			L.	Análisis de fallas, causas y soluciones	136
			L1.	Análisis de fallas, causas y soluciones (cont.)	137
			L2.	Análisis de fallas, causas y soluciones (cont.)	138

Símbolos

Como auxilio para el funcionamiento de su tractor, han sido utilizados varios símbolos y definiciones universales. Estos símbolos están de acuerdo con los procedimientos normalizados, acompañados por una indicación de su significado.



Luz de advertencia de la carga de la batería



Luz de advertencia de presión del aceite de la transmisión



Luz de advertencia de temperatura del líquido de enfriamiento del motor



Luz de advertencia de presión del aceite del motor



Luz de advertencia de presión del freno del "sistema de bloqueo al estacionar" (si está disponible)



Luz indicadora TDF acoplada



Luz indicadora del bloqueo del diferencial



Luz indicadora de la tracción delantera acoplada



Control de posición (se anula la sensibilidad)



Selector de ajuste de la altura máxima del levante



Selector de ajuste de la velocidad de bajada del módulo manual o automático del levante



Luz de advertencia de restricción del filtro de aire



Luz indicadora del calentador de arranque en frío



Luz de advertencia del freno de estacionamiento



Luz de advertencia de temperatura del aceite del hidráulico auxiliar



Botón de accionamiento de la bocina



Ajuste del contraste de la pantalla



Luz de advertencia de restricción del filtro de aceite de 15 micrones del hidráulico auxiliar



Luz indicadora de la luz alta del faro



Luz indicadora de nivel de combustible



Luz indicadora de dirección



Modo automático-TRANSPORTE



Modo automático-OPERACIÓN



Teclea selectora para bajar el sistema electrónico



Teclea selectora para levante del sistema electrónico



Luz indicadora de dirección para el primer remolque



Luz indicadora de dirección para el segundo remolque



Botón de accionamiento de los faros de servicio



Botón de accionamiento del limpiaparabrisas



Botón de accionamiento de la luz de emergencia



Teclea de encendido de las luces y faros



Botón de accionamiento del lavador del parabrisa



Indicador TDF trasera



Ajuste del brillo de la pantalla



Botón de exhibición de los parámetros inferiores de la pantalla de control



Palanca de control remoto



Control automático del eje delantero



Botón de cambio de grupo



Luz indicadora de velocidad de desplazamiento hacia delante



Indicador de rotación del motor



Luz indicadora del rango de velocidad alta



Luz indicadora del rango de velocidad baja



Teclea de desplazamiento hacia arriba



Teclea de ajuste para izquierda



Teclea de ajuste hacia derecha



Teclea de desplazamiento hacia bajo



Teclea "cancelar"



Teclea de validación



Aceleración de desplazamiento adelante



Aceleración de desplazamiento hacia atrás

A. Medio Ambiente

Protección al Medio Ambiente e instrucciones de seguridad

Teniendo conocimiento de la situación ambiental actual del mundo, como calentamiento global, falta de recursos naturales y otros impactos causados por el hombre, Valtra busca continuamente la mejora de su desempeño ambiental y nuevas alternativas de producción más limpia para la preservación del medio ambiente. Tales actividades se dan con investigación, inversiones, siempre teniendo en consideración las cuestiones ambientales. Valtra tiene una preocupación constante con el medio ambiente, seguridad y salud ocupacional, tanto en el desarrollo, como en los métodos de producción y fabricación de sus productos.

Valtra posee un Sistema de Gestión Ambiental y de Seguridad y Salud y actúa en consonancia con las normas ISO 14001 (ambiental) y OHSAS 18001 (seguridad y salud ocupacional).

La ISO 14001 es una norma reconocida internacionalmente para Sistema de Gestión Ambiental., proporciona directrices de como administrar, con eficacia, aspectos ambientales de actividades, productos y servicios, teniendo en consideración la protección ambiental, prevención de contaminación y necesidades socioeconómicas. La especificación OHSAS 18001 es una referencia que contiene requisitos para Sistemas de Gestión, Seguridad, Higiene y Salud en el Trabajo. Les permite a las organizaciones administrar riesgos operacionales y mejorar su desempeño, con el objetivo de prevenir accidentes, reducir riesgos y colaborar para el bienestar de sus colaboradores.

Recomendaciones a los clientes y usuarios de los tractores Valtra

Conduciendo ecológicamente

Dependiendo de la forma como conduce el tractor usted asume una postura compatible con el medio ambiente, manteniendo los niveles de ruido y de emisión de gases en límites razonables, proporcionando economía y mejoría en la calidad de vida.

- Utilice su tractor con la máxima eficiencia posible, regulando correctamente los implementos, utilizando los implementos adecuados y operando en las condiciones adecuadas (marcha, rotación, velocidad...), según lo expuesto en este manual.
- Obtenga el máximo provecho de su tractor, durante el mayor tiempo posible. Esto se logra con el mantenimiento preventivo apropiado, como se describe en este manual.
- Evite arrancadas y paradas bruscas frecuentes, causadoras de contaminación sonora, sobrecarga de gases del escape y consumo de combustible.
- Transitar con el sistema de escape modificado o dañado aumenta considerablemente la contaminación, así como el nivel de ruido del vehículo (contaminación sonora).
- Proteja y respete el medio ambiente, recurriendo siempre a un Concesionario u Taller Autorizado para reparaciones e instalación de equipos en su tractor. El correcto mantenimiento del tractor, además de contribuir a prolongar al máximo su vida útil, garantiza una disminución del consumo de combustible y en la cantidad de gases lanzados a la atmósfera.

A. Medio Ambiente

Aceites y fluidos

Los productos que el tractor utiliza para su funcionamiento (aceites y fluidos) cuando son sustituidos, deben ser recogidos cuidadosamente en recipientes adecuados, evitando así, que se contamine el medio ambiente.

El descartado de aceites lubricantes usados en el suelo o en cursos de agua está prohibido por ley, además de generar graves daños ambientales. El reciclaje es instrumento prioritario para el destino de este residuo.

El cambio de **aceite y fluidos** del tractor debe ser hecho preferentemente en los Concesionarios Valtra o en redes autorizadas, una vez que la mayoría de estos establecimientos mantiene una rutina correcta de recogimiento, almacenamiento y encaminamiento del producto usado para el reciclaje.

Baterías

Devuelva su batería usada al revendedor cuando la cambie. Nunca descarte baterías usadas en la basura.

Neumáticos

La goma no se descompone con el pasar del tiempo, razón por la cuál los neumáticos usados no deben ser descartados en basureros comunes o abandonados en la naturaleza. Es aconsejable dejarlos en el establecimiento que efectuó el cambio para que este se encargue de reciclarlos.

Prácticas agrícolas

Intente adoptar prácticas agrícolas apropiadas, busque un mínimo de agresión al Medio Ambiente;

La utilización de adobos químicos y herbicidas introduce gran cantidad de productos de difícil descomposición que contaminan el suelo y, consecuentemente, comprometen el estado del agua y la salud del hombre. No permita cualquier desperdicio de estos productos, utilícelos siempre en la medida indicada.

El descarte de envases vacíos y de sobras de herbicidas y afines no puede ser realizado en el suelo, ríos, lagos o red pública de desagües, verifique las recomendaciones técnicas presentadas en el prospecto o folleto complementario del producto. Actuando así, usted estará contribuyendo con la protección de la salud y del medio ambiente.

No arroje colillas de cigarrillos, evitando así quemadas, incendios y contaminación del suelo.

Evite quemadas, adoptando prácticas de cultivo adecuadas.

A. Medio Ambiente

Informaciones de seguridad y salud

Antes de operar el tractor lea atentamente las precauciones de seguridad contenidas en el manual del operador

- Para la manipulación o la aplicación de herbicidas, adobos químicos, pesticidas o plaguicidas, busque la orientación de un profesional especializado, para la especificación de los equipamientos de protección individual – EPI adecuados a la actividad;
- Antes de desplazar el tractor, asegúrese de que no haya personas próximas del mismo;
- No retire o interfiera en las protecciones del tractor;
- Tenga cuidado con las partes giratorias de los tractores e implementos, como: correas, poleas entre otras partes;
- No fume mientras maneja el tractor o en áreas con existencia de productos inflamables;
- Nunca utilice adornos personales, como: relojes, pulseras, cadenas, anillos, entre otros;
- Nunca trabaje con camisas, suéteres de manga larga sueltas o el pelo largo, pues estos pueden volverse puntos de agarre;
- Mantenga su local de trabajo siempre limpio y organizado destinando adecuadamente los residuos.

Reciclaje Obligatorio

Devuelva la batería usada al revendedor cuando la cambie.
De acuerdo con la última resolución de CONAMA.

TODOS LOS CONSUMIDORES/USUARIOS FINALES ESTÁN OBLIGADOS A DEVOLVER SU BATERÍA USADA A UN PUESTO DE VENTA. NO LA ARROJE A LA BASURA.

LOS PUESTOS DE VENTA ESTÁN OBLIGADOS A ACEPTARLE LA DEVOLUCIÓN DE SU BATERÍA USADA, ASÍ COMO ALMACENARLA EN UN LUGAR ADECUADO Y DEVOLVERLA AL FABRICANTE PARA EL RECICLAJE.



Riesgos del contacto con la solución ácida y con el plomo:
La solución ácida y el plomo contenidos en la batería si se arrojan a la naturaleza de forma incorrecta, podrán contaminar el suelo, el subsuelo y el agua, así como causar riesgos a la salud del ser humano.
En contacto accidental con los ojos o con la piel, lávese inmediatamente con agua corriente y busque orientación médica.

Composición básica: plomo, ácido sulfúrico diluido y plástico.